نمره ۲٦۸ ایکنجی دوره

مدیر: اسماعیل شمس
اداره‌نین محلی ستارخان خیابانی

آذربایجان

بو روزنامه آذربایجان دموقرات فرقه‌سینین اورغانیدر

۴شنبه ۱٦ مرداد ۱۳۲۵

قیمتی ۵۰ دینار

آیلیق			
آیلیق	۱۲۰	ریال	٦ آیلیق
آیلیق	۶۵	»	۳ آیلیق
»	۳۵	»	۱
»	۱۲	»	

سوز یوق ـ عمل گوسترمك لازمدر

مشروطه انقلابی آذربایجان خلقینین قهرمانلیقلارینین مظهری اولاراق بوایل خلقیمیزین تام غالبیتی شرائطینده کنچدی، خصوصیله مشروطه نهضتی‌نین ایکینجی قهرمانی باقرخانین مجسمه‌سی‌نین افتتاحی بیزه کنچمیش شانلی تاریخیمیزی خاطرلاداراق بویوك بابالار بیزیم ایران آزادلیغی اوغرونده ایتدیگی فداکارلیقلارینی خلقیمیزین نظرینده مجسم ایتدی.

آذربایجان خلقی ۲۱ آذر نهضتینین اثرینده ایران اوزره‌ینده دریندن ده‌گیشیك عمله گتیرمگه امکان تاپاراق ۴۱ ایلدن آرتیق تعطیل اولونموش مشروطیت قانونلارینی یئنی‌دن حیاته کنچیردی.

خلقیمیزین قیامی سایه‌سینده مرتجعلر دالی اوتوروب و طهران حکومتی آزادیخواهلیر رویه دوتماغا باشلادی گورندیگیمیز کیمی بوصون زمانلاردا آز ـ چوق دموکراتیك نهضتلر حکومت طرفیندن تقویت اولونان کیمی نظره گلدی و بونا گوره‌در که بیز اولده‌ن بیزی آقای قوام السلطنه حکومتینه خوش بین نشان وئردیك آقای قوام السلطنه چوق چتین مسئله‌لری قارداش قانی توکولمه‌دن مسالمت یولیله حل ایتمگه موفق اولدی.

لاکن هله‌ده آقای قوام السلطنه دولتی ایراندا، ایران ملتینین انتظاری اولدیغی کیمی ایرانلیلارین طلباتینی لایقیجه تامین ایتدیبیله‌بیلدر. آقای قوام السلطنه‌نین حکومتی‌ده ایندیه کیمی ملت دشمنلری اولان اجتماعی یارازیلارین نفوذیندن کناردا قالمامیشدر.

انتخاباتی بوقدر یوبانمایدر. یلماسی ایران خلقلارینین ضررینه اولاراق و اونلاردا حکومته قارشی نفرت تورتمکه باعث اولور بودا دیمك اولار که: بئله ایران آزادلیغی‌نین مخالفی اولان شخصلرین نفوذی تاثیرینده‌در.

ایندی‌ده گورورور که دانیشیلان سوزلر یالنز دانیشیقدر و اونلارین باره‌سینده هیچ بیر عمل گورسنمیر، ایران خلقلاری ایندیه کیمی ایش باشینا گلمیش دولتلرین بوکیمی عمللریندن صون درجه‌ده اینجیکدرلر و داها هیچکس ده اوتوروب گوزه‌تلامگه وصبر ایتمگه طاقت قالمایبدر.

ملت سوز یوق ـ عمل داها دوغروسی حقیقی دموکراسی طلب ایدیر.

آذربایجان خلقی گیچمیش تاریخدن آجی تجربه‌لر گورمیش و سیاسی دوره مالك اولان بیرخلق‌در. مشروطیت قانونلارینین نقض ایدیلمه‌سی مرتجع عنصرلرایندی ۱۳ ریه‌ده خام خیالاریه‌لیب و ۲۱ آذر نهضتیمیزی ده اغفال سیاستی ایله نتیجه‌سیز قویماق فکرینده اولانلار بیر دامعه‌لیك بیلملیدرلر که آذربایجان خلقی بوندان صونرا هیچکسه آلدانمیاجاقدر.

خلقیمیز اوز تاریخی مبارزه‌لرینی خاطرلادیقجا اوز قدرتینی دوشونور، ایندیگی مبارزه‌لردن نتیجه آلماق ایستیر. آذربایجان ایران اوزره‌ینده حقیقی آزادلیغین تامینینی عملا طلب ایدیب ایندی ده ایتمکده‌در.

خلقیمیز مرتجعلره داها بوندان صونرا فعالیت ایتمك ایچون امکان وئرمه‌یب و اوز آزادلیغی آلدیغی کیمی اونو ساخلاماغادا نادر اولوب بوتون ایران اوزره‌ینده ایران خلقینین آزادلیغینین تامین اولماسی اوغرونداهرجور فداکارلیغا همیشه حاضردر.

خلقمیز مشروطه قهرمانی باقرخان سالارملی نین مجسمه سنین نصب اولماقینی نهایت شادلیق ایله قارشیلادیلار

مرداد آیینن ۱۴ نده تك آذربایجان خلقی ایچون یوخ بلکه بوتون ایران خلقینه ایکی طرفدن بویوك جشن ایدی بیرینجی جشن آذربایجان و مشروطه قهرمانینین مجسمه‌سینی اوپماق ایدی.

بو مجسمه‌نی قربیندا خلقه آیدین اولور که هر کیمسه آزادلیق و خلق یولوندا شهید اولورسا اونون دنیا دوردوقجا آدی قالاجاق ستارخان و باقرخان زلدی‌ایسه اونلارین آدلاری ایندی قالیر و خلق اونلارین آدینا افتخار ایدیر.

آذربایجان انجمن ایالتی رئیسی آقای شبستری مجسمه‌نی افتتاح ایتدیکدن صونرا بیله سوزه باشلادی:

من خوشبختم آذربایجانین ایکینجی قهرمانی باقرخان سالارملی ایله مشروطه‌دن قاباق قهرمانلیق زمانلاری یاخیندان تانیش اولوب و اونون قهرمانلیقلارینی اوز گوزومیله گورموشم و ۴ ایل بوندان قاباق آذربایجان جمیتی طرفیندن بوایکی خیابانی سردارملی و سالارملی آدینا آدلاندیریب ومن اوز الیم ایله داللارین نصبینه موفق اولموشام (گورولتولی آلقیشلار)

ایندی‌ده موفق اولورام باقرخان سالارملی‌نین مجسمه‌سینی اوز الیم ایله آذربایجان انجمن ایالتی‌سی و آذربایجان خلقینین اجازه‌سی ایله آچام (گورولتولی آلقیشلار و موزیك)

سونرا آقای قیامی سوزه باشلایوب بیله دیدی:

آذربایجان انجمن ایالتی رئیسی آقای شبستری و آذربایجانین دموقرات فرقه‌سینین حرمتلی صدری آقای پیشه‌وری‌نین اجازه‌سی ایله بیزیم مقدس فرقه‌میزین طرفیندن بو موفقیته تبریك عرض ایدیرم (گورولتولی آلقیشلار)

بیز ۲۱ آذر نهضتیمیزدن بویانا بویوك موفقیتلره نائل اولموشیق او جمله‌دن مشروطه و آزادلیقی ایراندا بر قرار ایدیب و اونی حفظ ایدن ۲ نفر مشروطه قهرمانی نی که همیشه آذربایجان اونلارین آدینا افتخاری وار اونلارین مجسمه‌لرینی نصب ایتمگه موفق اولموشوق.

بوگون بیر بویوك بایرام گونودور. سالارملی‌نین مجسمه‌سینین نصبی آذربایجان خلقی ایچون بویوك موفقیت دیر بو موفقیتی آذربایجان ملتینه تبریك دییریك.

امیدواریق که بو قهرمان خلق داها چوخ موفقیت الده ایدیجکدیر.

سونرا سوز وئریلدی فدائی‌لر آقاسی و آذربایجان دموقرات فرقه‌سینین حرمتلی صدری آقای پیشه‌وری‌یه آقای پیشه‌وری گورولتولی آلقیش

و هوررالار ایچریسینده بیله سوزه باشلادی: محترم هموطنلر بوگون موفق اولدوق آذربایجان خلقینه مشروطه انقلابیندا رهبرلیك ایدن ایکینجی بویوك مجاهدین مجسمه‌سنین آذربایجان خلقینین گوزونین ایشیقی اولان تبریز شهرینده نصب ایدك.

بیز بو مجسمه‌لری اوندان اوتری قویموروق که شهرین منظره‌سی گوزل اولسون بو مجسمه‌نی اوره دوندا داعی آذربایجان آزادلیقی و ایران آزادلیقیا خاطر ایلر قوزانا بیلمیجك.

بیز مجسمه‌لری اوندان اوتری اوروروق که آلدیغیمیز بو آزادلیغا بیر آدام ال اوزاتسا و آذربایجان خلقینین گوزی اولان تبریز شهرینده استبداد یارادسا بو مجسمه‌نین قاباغیندا آذربایجان جوانلاری نره چکر و آزادلیغ لارینداندفاع ایده‌جکلر بو مجسمه‌لر آزادلیق مجسمه‌لری‌دیر. بو مجسمه‌لر استر ایران مرتجعلرینه استرسه دنیا مرتجعلرینه قندیرکه بو قوزانان بایراق یاتمایاجاقدر بو مجسمه‌لر خلقین حیثی ناموسی شرفی و عزتی‌در.

آذربایجان خلقی بو مجسمه‌لرین قارشیسیندان کیچرکن بیلیرلر که آزادلیق زحمتلر و قان توکمه‌لر نتیجه‌سینده الده گلیبدر و اونی یاخشی ساخلارلار.

بیز بویوك جمعیتین ایچریسینده آذربایجان خلقینین قارشیسیندا همیشه ایراندا بیزیم عهده‌میزه و مرکزیمیزه اولوب و خلقمیزین اراده‌سینی تمثیل ایدن آذربایجان انجمن ایالتی‌سینین قاباقیندا آند ایچیریك بو مجسمه‌لری گوزوموزین بیگی کیمی ساخلایاق و بونون نتیجه‌سینده ایران آزادلیغینی و اوز آزادلیغیمیزی حفظ ایدك.

آذربایجان خلقی، عالیلری، سربازلاری وروشنفکرلری ستارخانلار و باقرخانلارین مجسمه‌سنی نصب ایتمگه اثبات ایتدیلر که اونلارین خلف آزادیخواه ویئك اولادلاری دیرلر.

بئله‌ده آذربایجان خلقی آزادلیقی آخره یئتیرمه قدر سلاحی الدن یئره قویمایاجاقلار.

بیز دوغتکی دانیشیقلاریمیزدا آچیق سویلدیك اعلان ایتدیك که آذربایجان آزادلیغا و باشلادیغیمیز نهضته شوخ‌لوق ایله باخماق اولماز بیز آذربایجان خلقینین حقی چدی

بقیه‌سی ۴ نجی صحیفه‌ده

داخله خبرلری

ایالتی انجمندن صادر اولان یئنی قرارلار

آذربایجان معارف رئیسی آقای بی‌ریا آذربایجان همکارلار اتفاقی مرکزی شوراسی صدرلیگینه معرفیك اولوندیغی ایچون اوز تقاضاسی اوزره ایالتی انجمنینین ۱۲ مرداد تاریخلی قرارینا گوره فقط بوندان صونرا همکارلار تشکیلاتلاری ایشلری ایله مشغول اولاجاقدر بونون ایچونده آقای علی‌اصغر دیبائیان همان تاریخلی قرار موجبینجه آذربایجانین معارف ریاستینه تعیین ایدیلمیشدر.

بوندان باشقا آذربایجان فلاحت اداره‌سینین پیشنهادی اوزره کند انجمنلرینین تشکیلی ایالت انجمنینین ۱۲ مرداد تاریخلی قراری ایله تصدیق ایدیلمیشدر.

آذربایجان مالیه اداره‌سینین تقاضاسی اوزره سابق گیردن ویرگی قانونی اصلاح ایدیلمیشدر.

سووت اتفاقینی گورکملی اینجه صنعت خادملرینین ورودی

دونن سحر ساعت ۸ تمامدا سووت اتفاقی ایله ایران مدنی علاقه ساخلیان جمعیتین دعوتی اوزره طهرانه گلمیش اولان سووت اتفاقینین گورکملی اینجه صنعت خادملری: لنین گراد عالی موسیقی مکتبینین دیرکتوری عیروفسور یاوول ستریلیالوف، ودوینرالدوف و «ستوچه وسکی» و «م.ن.بارتوو» دونن سحر ساعت ۸ تمامدا طیاره ایله تبریز طیاره میدانیندا ایندیلر. حرمتلی قوناقلاری تبریزده‌نی علاقه‌جمعیتینین صدری آقای صاوت، آقای بی‌ریا، آقای دکتر مهتاش، آقای دیبائیان، دولت تیاتروسی و ملی اورکستر آرتیستلری، شاعرلر، روزنامه مخبرلری و مدنیت اوجاغی مدیری آقای باقرزاده وسووت مطبوعات نماینده‌سی مدوف اولدقلا سووت ادارلرینین امکداشلاری قارشیلادیلار. استقبال ایدنلر قوناقلاری گل دسته‌لری ایله قارشیلیارق اونلار گله‌ن شهره گتیردیلر.

آذربایجان دوما یوللارینین ریاستی

آذربایجانین حرمتلی والی‌سینین پیشنهادی اوزرینه، آقای حسین‌لهمی آذربایجان دوما یوللاری اداره‌سینین ریاستینه تعیین اولونمیشلاردر.

مراغه‌ده

مراغه اقتصاد اداره‌سینین رئیس معاونی‌نین اظهاراتینه گوره بو ایل‌هشتری محالتین غله محصولی سابقه‌سیز درجه‌لیکله امید اولونور ایلین محصولی انتظاردن چوخ آرتیق اولسون.

بقیه‌سی ۳ نجی صحیفه‌ده

اساسی اقدام ـ بیوك خوشبختلیك (معارفیمیزده بیوك دگیشیکلیکلر)

شدریجی تزار معارفنی «جهالت» آدلاندیریر ـ «آسیا ناپلیونی»! یاراتدیغی معارف (جهالت) ـ «درلی علملر»! معارف اصلاحی.

(۱)

کیچمیش معارف دستگاهی، دیکتاتورلوق دوروولوشنین ان کثیف ان یارامار دستگاهلاریندان ایدی. معلومدر که هرملتین ترقی و پیشرفتی اونون معارفینه باغلیدر. ایندی گورمك: آیا کیچمیش معارف دستگاهی ارتجاعی و چوروموش پروگرامی ایله خلقی، اولکه‌نی سعادته دوغرو آپارا بیلردی؟ معلومدر که یوخ. اوندان اوتری که ارتجاعی و پوچ فکرلری ترویج ایدن و اولکه‌نین جوان نسلی‌نین فکرینی شه بیرطرزله تربیه ایدیرن پروگرام و معارف دستگاهی هیچ‌بیرجهته اولکه‌نین دردلرینه دوا ایده بیلمزدی.

کیچمیش پروگرامین کثافت و یارامازلیقی نظره گتیردیکده مشهور دروس ظریفی وتقلید جیسی ساتیشخرف عده‌نین بیر سوزی یادا دوشور عده‌ین تزار دوره‌سینین ارتجاعی و غلط پروگرامین (که حلها بیزیم کیچمیش پروگرامیمیز کیمی ایمیش) گوردیکده و معوجیته معارف وضعیتینی نظره آلدیغدا او دوره‌نین «معارف وزیرلیگی» نی «جهالت وزیرلیگی» آدلاندیریر میشدی. اوخوجیلار تصدیق ایدرلر که بو آد تزار دوره‌سینین معارف وزیرلیگی ویاه شرقدا... آسیا ناپلیونی ۲۰ نجی عصر نادری‌نین یاراتدیغی معارف دستگاهی ایچون ان گوزل بیر آددر اوندان اوتری که او جور معارف دستگاهی خلقی فکرینی آچیب وسترقی فکرلری اونلارین آرا سنده رواج وئرمك خلاصه اونلاری دنیا مدنیت کاروانی ایله همقدم ایتمك عوضینه وارلوسیله خلقی دالی ساخلاییب و مدنیتدن اوزاق لاعدیر سالمغا چالیشیردی. تصدیق ایدیرسیز که بئله بیر «معارفه» اوره‌لوکمنی جهالت

بقیه‌سی ۳نجی صحیفه‌ده

دنیا خبرلری

هندوستاندا

دهلی‌ده ۵۰۰۰ ۳ و کلکته‌ده ۳۰۰۰۰ نفر بلدیه عمله‌لری اعتصاب حالیندادرلار. بمبای بلدیه عمله‌لری ده اعلام ایتمیشلر که، اگر اونلارین مزدلری آرتیرلمایب و ایش ساعتلری ۸ ساعته یئتمیه اعتصاب ایده‌جکلر.

چین‌ده

چین کمونیستلرینین پایتختی ینان‌نین بمبالانماسینا اعتراضاچین کمونیستلری چین‌ده اولان متفق‌لر نماینده‌سی ژنرال مارشالا اعتراض ایتمیشلر. و ژنرال مارشال چیانکایچک ایله مذاکره گورورمیشدر.

ترکیه‌ده

ترکیه‌نین آنکاراهیرنده ۲۰ مین نفرین اعترا که‌بیر میتینك تشکیل اولموش و دولتین انتخاباتدا دخالتینه اعتراض ایدیلمیشدر. بوشینگاده ترکیه باش‌وزیری وجمهوریتینه اعتراض مکتوبلاری گوندریلمیشدر.

بقیه‌سی ۳نجی صحیفه‌ده

چویره‌ن برهان الدین صبحی

هندوستان تاریخینده کشمیر خلقنین سابقه‌سی اولمیان قانلی مبارزه‌سی

• بو مقاله‌نین بیرینجی حصه‌سی روزنامه‌میزین ۲٦٤ نجی نمره سینده‌چاپ اولونمشدور.
• ایندی ایکینجی حصه‌سینی حرمتلی اوخوجولاریمیزین نظرینه‌ن گچیریریک.

بوگون کشمیرین عموم خیابانلاریندا بو ایکی شعاری گوروب ایشیده‌جکسیز.

خارجی اللرینی وخارجی مأمورلاری محو ایدین!

کشمیر.سنه نجات ویرمه‌ک زمانی چاتمیشدیر!

بو ایکی شعار کشمیر خلقنین آراسیندا بویوک بیر هیجان تولید ایتمیشدیر.

کشمیرده ترور و قتل عام باشلانماقدان ایکی هفته ایره‌لی، ملّی گوروننیه‌ن انقلاب صورت تاپدی.

شیخ عبدالله، کشمیر خلقینین لیدری نوز دورت بویوک شنبه‌ده کشمیر مهاراجه‌سینین و اونون مستبد و ارتجاعی حکومتینی شدید بیر صورتده تنقید ایتدی.

کشمیر ملی انجمنی هندوستانا احترام اولونان انگلستان حیثیته گوره‌ون یاددا اعتقادا گوستردیگی که، بو ایکی شعار نه درجه‌ده کشمیر اهالیسنه تاثیر ایدوب واهمیته مالک اولموشدور.

بو ایکی هفته نین طرفنده «سینک آماره مدرسه‌سینین عموم طلبه‌لری نوز ایسته‌کلرینین اجراء اولنما دیقتاگوره اعتصاب ایدیب و هابله کشمیر ایپک کارخانه لرینین عموم کارگرلری گوردیلر که اونلارین بوتون زحمتلری اوزلرینین ساده احتیاجلارینی تامین ایتمیر و دیگر طرفدنده کارخانه‌صاحبلری کارگرلرله سالمت یولیله رفتار ایتمیوب و بوباره‌ده مذاکره لری نتیجه ویرمه‌دی. او گوره اعتصابا مجبور اولوب و شدید مبارزه‌یه باشلادیلار، بو مبارزه‌لرین بیرینجی نتیجه‌سی او اولدی که هندولرین ملی انجمنی و مسلمانلار انجمنی آراسیندا او ایکی انجمنی بیرلشدیرماق و فعالیتلرینی آرتیرماق ایچون مذاکره باشلاندی.

مسلمانلار انجمنینین بعضی قدیم مرتجع لیدرلری «کشمیر.سنه نجات ویرمه‌ک زمانی چاتمیش شعارینه» مخالفت ایدیب و کشمیرین عالیجناب مهاراجه‌سینین ریاستی آلتیندا بیر مسئول دولت تشکیل ویرمه‌ک مسئله‌سنی آرایه سوروب وملی شعارلار علیهنه مبارزه آپاریردیلار.

لیکن مسلمانلار انجمنینین چوخ عضولری «چودری غلام عباسین» رهبرلیگی آلتیندا ملی انجمنین ایسته‌کلریندن حمایت ایله‌دیلر.

مای آیینین اونونجی گونی هندوستان ملی انجمنی و مسلمانلار انجمنی امپریالیست سیاست لرینین جنایتلری علیهنه اعتراض ایتمک ایچون سابقه‌سیز بویوک بیر میتینگ تشکیل ویردیلر که بو ترتیبله بو ایکی انجمن کچمیش ـ کرایلردا مذهب اختلافی اوزرینده داعما مبارزه ایدیب و بو وسیله ایله امپریالیستلرین سیاستلرینی تامین ایتدیلر سونرا بوگون داعا آییلیب و محکم بیر اتحاد وجوده گتیردیلر.

بو طرفدن کشمیر پاندت لری آراسیندا دا دسته لر له هوره‌لر اوز ویریب و بیر چوق عده کشمیر پاندیت‌لاریندن نشر ایتدیگی اعلامیه لرینده مهاراجه حکومتینی تنقید ایدیب و مسلمان قارداشلاریله بو ملی مبارزه‌ده حرکت ایتمک ایچون شیخ محمد عبدالله‌ین دعوتنی استقبال ایله‌دیلر. اونلار بو اعلامیه‌ده بئله قید ایتمیشلر.

«بیزیم دوستلقمیز مشترک مبارزه لریمیز اوزرینده باشلامیش و بوندان سونرا ادامه تاپب محکمله‌شه‌جکدیر و بیزیم صمیمانه اتحادیمیز مشترک هدف و مشترک قانلار وسیله سیله بوله‌نیب و قدرت تاپاجاقدیر.»

عموم حزبلرین بو وحدتی دولت مقابلینده سینماز بیر سد ایجاد ایله‌دی وخارجیلره منسوب مقاله‌لار نه‌قدر چالیشدیلار که بو عصیانین قاباغین آلسینلار لاکین کچمک بیر نتیجه‌ده اولونااله‌گتیر. میوب وقادر اولمادیلار که کچمیش لر کیمی ترور وسیله سیله ملیونلارجا کشمیر وطن پرست لرینی ساکت ایله‌سینلر.

انگلیسلرین نظرینده کشمیره‌ین اهمیتی مهاراجه و اونون انگلیسلی اربابلاری چوخ چالیشدیلار که هر تحویله اولورسا اولسون بو نهضتی آرادان آپارسینلار، لیکن نه اونلارین اقداملاری ونه ده مزدور روزنامه لرینین زهرلی تبلیغاتی بو ایشه قادر اولمایب کشمیر خلقینین جنبشی گونی گوندن توسعه تاپیردی.

بوردا گرک توضیح ویرمک لازمدیر که کشمیرین اهمیتی تک مهاراجه‌نین قصرلرینی دوزه‌لتمک و رام چاندراک کیمی بیر باش وزیرینین چپاولچی دولدورماق مناسبتیله‌ده گل بلکه کشمیر ایالتی انگلیس امپریالیست میدانلرینین نقشه‌لرینه اجرا محلی اولوب ولوچنجی بین الملل محاربه‌سنی ایجاد ایتمکده بویوک وسیله‌دیر.

بوندان علاوه عصرلردن بوخطری آلی رویه قیتنده مهاراجه ایچون ساتیلان کشمیرین «گیلگیت» آدلی بویوک شهری انگلیس نظامی قوه‌لری ایچون مهم بیر پایگاه حساب اولونور.

بوگون کشمیر آزادیخواهلار نهضتین گینیشلنمه‌سیله انگلیس امپریالیستی نوزپایگاهنی خطرده گوروب و کشمیر دولتیندن حمایت ایدیب و کمکلیک ایتمه گیتیده‌ده اصلی علتی بو مسئله‌دیر، کشمیرین مهاراجه‌سی و باش وزیری، هندوستان خارجه وزارتین لوندوندان کسب ایتدیگی دستورین یتیرنه یتیرلمه‌سینه عمل ایتمیشلر.

اوخوجیلاردان

تمنی اولونور روزنامه‌لیز یتیشمه‌دیکده و یا وقتینده ویریلمه‌دیکده تلفون واسطه سیله یا مکتوب وسیله سیله فورا اداره‌یه اطلاع ویرسینلر

مدینه گلگون

آنا!

آنا! گوزلرینه گوروندکجه سن ،
ذوق آلیر منیم ، شعریم آدیندان .
بو «ه» زبان آدین قارشیسیندا من ،
قول کیمی دورماغا حاضرام هر آن .

︵︵︵

سن نه‌لر چکمه‌دین ای ، یازیق قادین !
نوز کوربه بالاسی بویومک ایچون ،
سن آج قالدین‌سا دا ، یادا ساتمادین
تمیز عصمتینی بیر چوره‌ک ایچون .

︵︵︵

قارانلیق بیر ایوده آغاردی باشین ،
قویمادین الک لر ، دگین آدینا ،
نه همدم اولدی آخان گوز یاشین ،
بیر کیمسه‌ن اولمادی یئتیشن دادینا .

︵︵︵

چوق زمان قیلینده ، او آرزولارین ،
غنچه تک آچمامیش قالیب دیر آنا !
گون ـ به گون آرتیب دردین ، غبارین ،
قلبینه لکه‌لر سالیب دیر آنا !

︵︵︵

هله ده یادیندان چیخمامیش آنا !
سن نوز ایوینیزده اولموشدین کنیز ،
گورمه‌ین گلیردی بیر کهنه دونیا ،
فقط بیر ابدله باشایردیق بیز .

︵︵︵

کیچمیشدن نه قدر دانیش ساق آز دیر ،
سیخشیر او گونلر اینان که ، شعره ،
آرتیق یوردان کیچیب گونلی یاز دیر ،
ایندی آلوان کیمیب ، هر داغ هر دره .

︵︵︵

قالماییب ظالمین ظلمیندن نشان ،
قیردی زنجیرلری ، خلقیمین الی ،
گولور اوزوموزه شن آذربایجان ،
ساچه‌ک دیبیر بیزه : هر آن ایره‌لی

︵︵︵

آنا! گل من نوپوم دوداقلاریندان ،
اوزیندن ، گوزیندن ، هی نوپوم ، نوپوم
نوپوم رنگه گلمیش یاناقلاریندان ،
مقدس یولیا ، گل ، چیچه‌ک سه‌پیم .

︵︵︵

آنا! بو شاری سن ده بیله آیدین !
ان بویوک آنامیز وطندر ، وطن
طالعی اولموشدر گونش دن آیدین ،
پارلاییب ، یوکسه‌لر او ، گونی ـ گوندن .

︵︵︵

آنا! گل سنله گزه‌ک بیز قوشا :
گولون اوزوموزه بو دوغما دیار ،
اراده‌میز بیزی در ، قلبیمیز قوشا ،
قوی باخیب کور اولسون بو حاله اغیار .

︵︵︵

ایندی بلقیمیزدان گلی دور میوه یغ !
قوی گولسون اوزینه نوز الین آنا !
چونکه ، اوزون آغ دیر ، آنان دا آچیق ،
هر سوزون دوغما در آذربایجانا .

︵︵︵

سن ازل دویموشدین بو حقیقتی ،
که ، هر یلمان گونول عمری آز اولار ،
من بو یاراندیغیم شعری ، صنعتی
فقط سندن آلدیم آنا ! یادکار .

اداری اعلان

محترم آبونه‌چیلردن خواهش اولونور نوز آبونه پوللارینی اداره دفترینه پرداخت ایتسینلر.

«ایران ما» روزنامه سیندن

ترجمه ایدن حسین دوا

ایگرمی ایل آوروپا سیاستی

نه قرانسه آلمانلا محاربه‌ده مغلوب اولدی ؟
قرانسه‌یه نجات ویرن اولان چاللی السان احتیاطنین آرتیقلیقی ایدی

هرکس ۱۹۱۹دان ۱۹۳۹نجی ایله قدر آوروپا دولتلرینین سیاسی مامورلاری‌نین فعالیتلرینی نظردن کچیرسه قدیم‌ترژدی داستانلاردا اونلارین بدبختلیک و شبهی ومقدر گدیشلری آیدین و آشکار اولدو. هرکیمی دنیانی مصیبته سوق ایتدن خطا و گذشتلری گوره‌جکدیر.

بیرنجی جهان محاربه سیندن سونرا آلمانیا نسبت گوتوریلر سیاست تدبیردن اوزاق ایدی.

آلمانیا خراب و اشغال اولنما موضینده نوز سیاسی وحدت و نظامی حیاتینی ترلتمک امکانینی ازلی ایچون الده ایتدی واونا تحمیل اولان شرطلردن آنلاشیلیر که غالب دولتلر مالی وحراماتی نظامی قوه‌نین تامینیندن اوستون دوتدولار.

قرانسه‌نین ساق رئیس جمهوری‌سی «ریمن پوانکاره» صلح پیمانلارینی بیرگون «دنباله‌دار اختراعات» دیه آدلاندیریبدیر لاکن همله گوروندی که اونلار «دنباله‌دار امتیازات» سایلیرلار.

ایکی محاربه‌لرین فاصله‌سینده بین المللی وقایعین خاطرلاماسی آوروپا دموکراتلاری‌نین بو مدتده متحمل اولدوغو شکست لیکلری دلشگیله برابردر.

آمریکا سنا‌سی ورسای معاهده سینی رد ایتمکله ، بیرلشمیش ممالک‌ویبن هرگیله تنظیم اولونموش پیمانی تشکرانه‌وانگلیسلر ن عهده‌سینه سالماقلا اونون حیاته کچمه سنی چتین لشدیردی . صلح اوغروندا چالیشانلارین انگی تیترمکه باشلادی قرانسه‌نین سیاسی سیمالری نوزلری صلحین پایدار اولماسیندا شبهه‌لندیلر «میلران» قرانسه‌نمایندملر مجلیسینده دانشدی که بو پیمان‌دا وعمل حقیقت دن آرتیق تمکین‌در .

البته پیمانی تنظیم ایدنلره بیله بیر اظهار یاخشی دگلدی.

«بریان» او بارده دئیردی که : ورسای پیمانی باطنده حیاتی خطرلندیریر.

بو پیمانین نقصانلاری محاربه‌دن سونراکی ایللرین سیاستده بویوک تاثیر باغیشلادی.

بیرطرفدن صلح پیمانی مقررات‌نین اجراسی دیگرطرفدن محاربه فاتحلرینین همکارلیقی آتمیربحرانلا قرشلاشدیکه هر ایل شدتله‌نیردی

بو بحرانین کوکی همان صلح پیمانی ایدی.

نظامی ستادلارین بعضی حربی عنصرده بیر محاربه‌یه قدر گتیری قالدیلاری کیمی سیاستچیلرده نوز دقتلرینی بوش خیالاتا صرف ایدیرلر، دنیانین اقتصادی وضعیتی و ارتباط وسیله‌لرینین آرتماسی ، و علیهدلرین سریع بیر صورتده پایلماسی ، آوروپا دولتلرایله همکارلیق فکرینی ایجاب ایتدیکده اونلار مختلر موضوع‌ینی آراپا آتدیلار تا ایش سرحدلرین دگیشلمه‌سینه و محکم‌لنمه‌سینه چکدی.

ههمیز جامعه مال پیش ییلیک و تصادفدن اوزاق اولماق ایچون وجوده گلمیشدی لاکن ۱۹۲۰ و ۱۹۳۹ نجی ایللرین آراسینداقضیت

اله بیر صورته درهدی که ، صلح پیمانینی تنظیم ایدنلر اونی قاپادان گورمه‌شدیلر وژنومال مانیلین قدرتی اوج مهم مجرودی ، هاکر و حبشه موضوعی اوستنده آزادان قالدیریلدی.

انگلیس و قرانسه‌نین خارجی سیاستلری آراسیندا هم آهنگلیک یوخ ایدی و هیچ ترلکده بیرسین سیاسی روش تعقیب اولونموردی.

نوز عملاری‌نین آزادلیقی فکرینده اولان رسمی انگلیس طامانی معی ایتدیردیلر که مغلوب دشمنی دوباره نوز آیقا مینمیرسیلر وقرانسه‌نین آلمانا قارشی عدم اعتماد سیاستنه تاساده بیر گوزیله باخیردیلار و آمریکالیلارین کناره گیرلیگیندن سونرا حاضر اولمادیلار قرانسه‌نین سیاسی حیثیت تامین اولماسی تضمین ایتدلر آوروپانین ایشلریندن عمله نوزلرینی کناره چکدیلر.

۱۹۲۴ ده انگلستانین کارگر دولتی متقابل یاردیم معاهده‌سینی اجتماعین تامینی ایچون تصویب ایتمه‌دی ، ۱۹۲۵ ده ایسه انگلستانین محافظه کار دولتی ژنو پروتکلین بین المللی اختلافلارین مسالمت آمیز یولیله حل اولنماسینی رد ایتدی وشه قراوز ق فکرلی سیاستچیلردن باشقا ، انگلیسلر آلمانلارین گیزلین صورتده مسلح اولمالارینین اوستنه پرده چکه‌رک نوزلرینی قضیه‌دن خبرسیز حساب ایدیب آرتیق علاقه ایله اونلارین دعوتلرینه یتیشیردیلر.

بو منوال ایله ۱۹۳۶نین مارسینده رنان منطقه‌سینین نظامی حالا دوشمه‌سینده قرانسه‌لیلارین چیخیش لارینه پشتیبانلیق ایتمه‌دیلر ودیمک اولارکی انگلستانین قرانسه‌یه همکارلیق ایتمه‌مکی ورسای پیمانین نتیجه‌سیز قالماسی ، آوروپا وضعیتینین آلمانیا فعه دگیشلمه‌سینه ، ایکی دولتین داخلی نظامی قوه‌لری‌نین ضعیفلیگینه ، و ملتلر جامعه‌سینین مناسبز حالدا اولماغینا باعث اولدی.

بوراداد باغلانمیش پیمانین ماده‌لری‌نین دائمی نقض و یاخیلماز ملتلری که‌که حتی اونون هیچ بیر سوالی شرایطینده اجراسی آخره یتیشمه‌دی معلوم اولور.

۱۹۳۵ مارسینده‌دوباره آلمانیادا اجباری نظام وظیفه برقرار اولنماقلا ۱۹۳۶ مارسندا رنال منطقه‌سی اشغال اولدی همان ایلین نوامبر آیندا آلمانیا دولتی چایلاردا گمی سورمک مقرراتین عدم اجراسینی اعلام ویردی.

۱۹۳۸ مارس آیندا اطریش بویوک آلمانیا یا ملحق اولدی قرانسه‌ده مختلف دولتلر که آنجاق نوزلرینه امیدوار اولوردولار بیر موقع آیری دولتلرله اتحاد پیمانی باغلاماقا و بیر زماندا اجتماعین تامینی موضوعنا مایل اولوردولار. هر موقع که محاربه‌دن اوزاقلاشما قضیه‌سی مطرح اولوردی قرانسه آرتیق حرارتله اونلاری پشتیبانلیق ایتیردی، ولی کابینه‌لرین خارجی سیاستلری خطرلی جدر و مدلرایله قارشیلاشیردی . قرانسه‌نین سیاست اصولینی تعقیب طرفداری اولان «لوئی بارتو» ظاهرده بیر لاوال» ایتالیا یا امین لاغسا طرفداری ایره‌لی چکیردی . [illegible]

فنجی حکایەلر

٥نجی حومەدە گوردیکلریم

روزنامه میز ده حومه لرین ٦ آیدن عالیلی بارەسینده وئرلدیکی وئیولار درج اولونمیشدور. ٥نجی حومەنین قرائتخانه سینی گورمک و حاشه اوردا مستول هیئتی طرفیندن وئریلن گزارشی اشیتمکدن ثوتری اوراپا گئتمیکده اورانین منظم بیر تشکیلات اولدیغینی آیدینجا مینا موهوندوم.

آقای منصب اوطان تشکیلات شعبه سینین مدیری بو حومەنین تشکیلاتی عالیتلرینین بارەسینده گزارش وئردیکدن سونرا آقای ولائی و اوردا اشتراک ائدنلردن بیر چوخی لازمی سئواللار وئردیلر. سئواللارین و حاشه ائلید لرین بارەسینده چوخ جلب ائدیجی و صمیمانه بیر طرزده مفصل بحثلر اولونوردی.

قرائتخانەنین دیوارلاری آذربایجانین تاریخی میبالرینین ستارخان، باقرخان، ائوانی، و سایر هکار و مختلف شعارلار ایله زینتلنمیش ایدی. مطالعه ایچون اوزون بیر میز قویولوب و اونون اوستینده مختلف مجله، روزنامه و کتابلار گورسنیردی.

قرائتخانەنین تاسیسی مناسبتیله قیرمزی جلدلی بیر خاطرات دفتری ایله میزین اوستینده قویولمیش ایدی که هر کس اوردا ئوز خاطرەسینی یازابیلسین.

کنفرانس واقامتلاردا اشتراک ائتمک واراپدی و هامو یا آزاد هر اتطه بحث وانتقاد ایتمک ایچون لایقیجه امکان وئریلمیشدی.

بو حومەده نشر اولونان دیوار روزنامەلری هر گیمنه‌سینین فعالیتندن ان پارلاق بیر نمونه سئرامیکده اولمالیلا برابر چوخ اهمیتلی و مراقلی دیر.

اهمیتلی وانددر.

اونلار، چوخ منظم و تمیز بیر شکلده یازیلیب وه نجی حومەده فرقه جیالرینی منعکس ائتمیشدیر. خصوصیله فرقه عضولرینین عالیتندن بو روزنامه لرده تقدیر اولونوب و حاشه ءه قەدن. فرقه انتظامینی گوزەتمه مک ایچون اخراج اولونان لارین آدلارینین یازیلماسی فوق‌العاده ءیل توجه دیر.

بو روزنامه لرده مئیم نظریمی داها آرتیق جلب ائدن اونلارین کاریکاتورلاری ایدی. بو کاریکاتورلار چوخ ماهرانه بیر صورتده چکیلیب واونلاری چکه‌نلرین بویوک استعدادینی اثبات ائدیرلر.

کاریکاتورلارین بیرینده بیر ترازی چکیلمیشدیر که علم وجهالت، اونون ایکی گوزینده (کفه‌سینده) گوستریلیر. جهالت بیر خاری قالخیب و علم آغیرلامیشدیر. روزنامەلر، حومه عضولرینین مطبوعاتی ساحه‌ده ده لایقیجه عالیت ایتمک علاقەدار اولدقلارینی اثبات ائدیرلر.

بو روزنامەلرین وضعیتینی گوردیکدن سونرا منه چوخ ایناملادی. نجی حومه عضولرینین گله‌جکده داها آرتیق موفقیتلر و فرقه میزین راسی چیلیغینی جلب ایتمەلرینه لیین اولدوم ولیید ائدیرم که ٥ نجی حومەده اولان یولداشلاریمیز ئوز فعالیتلرینه داها آرتیق جدیتله ادامه وئره‌جکلر...

سراب اهالیسینین همتی

سراب قومیه سینین فعالی و اهالی سینین همتی نتیجه‌سینده ۷۹ قریه یاخین اتحادیلان سوادسیز. لیغی لغو ایتمکدن ثوتری سراب و اونون کندلرینده دایر اولان مدرسه لره هدیه وئریلمیشدیر.

عبدالعلی حیدر اردها بیر قطعه یئر جاده کنارینده

تقی صمد قربان اسماعیل اردها بیر قطعه یئر جاده کنارینده

سید جعفر حاجی میرعلی اردها بیر قطعه یئر جاده کنارینده

شکرالله آدی گوزل اردها بیر قطعه یئر جاده کنارینده

محمدخان آدی گوزل اردها بیر بوترا یئر جاده کنارینده

میربابامیرستار اردها ۲ قطعه یئر

حسن علی‌اکبر اردها ۵۰۰ ریال

عباحسن اردها بیر قطعه یئر

امیر حسین محمدقلی اردها بیر قطعه یئر

میلان روح‌الله چوللی کربلای علی باقی نین ۳ دن بیر اعیانین

آذربایجان ادیبلری

وطن حقنده

دیوان بکلاوغلو (آ. سیحا لولردیهالوف)

وطن! اول دنیانی گوردوگوم یئره اول جانم، روحیم و بدنیم .... دنیانین دادینی، لذتینی دویدوغوم، نوع به نوع دویغولاری، رنگ برنگ صالتاری حفظ ائدیب تعلیم عالمنده و ایشیقلی دنیاما گاره میندیردیگیم مکان روحیه‌نین مه‌قاسا، گونون شلقه بوبانیش آل قیرمیزی بیرچره‌چکدی. روحیه عوضینده دومان آراسندا سایه گوروروردیم. منی قیناماقا اختیارین وار. هر چندی باطنی آختارسان، انسانین حسیات طرفینه نظر آتسان، منی قینامقی ئوزوئه بالعکس حق حساب ایتمزسن... نه دیمکدیر وطنیم یادیما دوشوبدورا... چوقلدا وطنیم منه ذات وئردی، رحمت چکدیردی، آخردده‌یده رکین سالدی، چولره یوراخدی، غربت قاپوسینی اوزومه آچیب منی غریب ائلدی! نه ایشمی! آتا آجیقی ئوتاندا جان چکری، روحی اولان، قانیندان جسمیندن حاصل اولان فرزندینی دویور، نه سونرا آغوشا چکیر .... وطنیم آتامدیر، اینجیندیبه، ایندی آغوشی آچیب «گل» دییر .... من گئتمزدیم، اما قان چکردی، قان آپاریردی! روح بیر و بال آچمیشدی، گوکلوم جوشا گلمیشدی، قلبیم «وطن وطن» وورووردی ... گئتمیکیمه غم قلبیمه اوقراددی، روحیه دن گیزتدیم. ایسته‌دیم وطن محبتی‌روحیه منتی آتشده یاندیرماق ایسته‌دیم، قصدیم یئرینه‌دی. روحیه‌نین زلف لری ایله دولاشدیردیم، دولاشمادی، ئوراتوشه دی. هر نوع خلاص اولماق فکرینه دوشدوم ایسه، ملجیده آرتیناق، داجیده حرصا وطن منی ئوزونه طرف چکیردی فکریم. ذکریم روحیه‌دن وحشه کئچیدی. مشده مغلوب اولدوم. وطن محبتی آتیب، جوشوب لەسی منی آرخاسا آلدی ...

اعلان

آذربایجان معارف اداره‌سی تره‌بینده، آذربایجان مدرسه‌لرینده روس دیلی تدریسی ایچون معلملر حاضرلاماق کورسی، مردادین ۱۲-سیندن باشلایاراق بیر هفته مدتینده هر گون، گون اورتاسیندان سونرا ساعت ۳ دن ٦-یه کیمی بئرلی شیالی‌لردن روسجا سوادی اولانلاری قبول ائدیر. داوطلبلر هر جور اطلاعات آلماق ایچون کورسون مدیریتینه مراجعه ائده‌بیلرلر.

آدرس: ستارخان خیابانی - کئچیمیش «وطن یولوندا» اداره‌سی عمارتی. ش ۲۰٤ ۳-۳ کورس مدیری - ع. فریور

مژده - مژده

حرمتلی ایالتی انجمنین توجهی اثرینده فردوسی مهمانخانه‌سی که آبرومند ۴۰ اطاقلی بیر مهمانخانه دور بو یاخین زماندا تازه اصولیله دایر حرمتلی مسافرلرین و مشتری‌لرین رضایتینی فراهم ایتمکه چالیشاجاقدیر.

ش ۲۱۱ ۱-۳

مهمانخانه مدیریتی

آدرس ستارخان خیابانی سینما دیده‌بان جنبنده

اعلان

آذربایجان فلاحت اداره‌سی کندچیلری تازه فلاحتی ماشین لارا آشنا ایتمک منظوریله یئر شوملاماخ دان اوتری چوخ اوجوز قیمتله زارعلرین اختیارینا تراکتورلار قویور.

شهر اطرافینین محترم کندچیلرینه اطلاع وئریلیر که فرصتدن استفاده ائدیب فلاحت اداره‌سینین ماشین آلات شعبه‌سینه مراجعه ورلرینین مشخصاتی‌نی وساحتی‌نی تعیین و لازملی قرارداد باغلاسینلار تا چوخ ءلی صورتده اونلارین زمی‌لرینین شوم لاماسینا اقدام اولونسون.

ش ۲۰۷ رئیس کل فلاحت آذربایجان: مهندس بازرگانی

اعلان

آذربایجان (سهامی بیمه شرکتین) ۳ر۵ر۲۵-۱۵۴ نمره‌لی ثبتینه ذیلینده گوندەرلن صورت جلسه اوزریله هیئت مدیره‌نین تیر آیینین ایکیرمی آلتیجی گونی تشکیل وئردیکی جلسه ده آشاغیداکی تصمیم اتخاذ اولونوب.

۱- آقای علی‌اکبر موحدی مدیر عامل‌لیقه انتخاب و اونون ایچون تمام معاملات شرکتده و پرداخت خسارتده و آیری شرکتلرین اکثری بیمه قراردادلاری باغلاماقا اختیارات وئریلدی.

۲- چون شرکتین اساسی هیئتلیکی امضاء ایله امضاء اولمالیدیر بونا گؤره ایکینجی امضا آقای علی‌اکبر موحدی مدیر عامل طرفیندن تعیین و مرتبلک اولونور.

ش ۲۱۰

ثبت کل اداره‌سی رئیسی - اعتماد

اعلان

خلق قشونلارینین غذالرده مصرف اولان سبزیجاتی آشاغیداکی شرحیلن کنتراته وئریله‌جک ۱- کاهو ۲- تومات ۳- تازه گوی ۴- گوی الوجه یالووره ۵- بادمجان ٦- یئر آلماسی ۷- سوغان ۸- سارمساق و غیره

هر کس معامله ایتمکه طالبدور ئوز پیشنهادینی قطعی قیمت معین ایتمکله برابر پنجشنبه گونی مردادین (۱۷ سینه) قدر قشون مالیه‌سی دفترینه وئریب رسید آلسین و مناقصه مجلسی که تاریخ شنبه (۱۹ر۴ر۲۵) ساعت (۱۰ صبحده) قشون مالیه‌سینین خرید کمیسیوندا تشکیل تاپاجاق کتبی پیشنهاد وئرنلر و هابیله پیشنهاد وئرمه‌ین طالب اولانلارین حضوری مجلس مناقصه‌ده آزاد دور. ش ۳۱۲

خلق قشونلارینین مالیه اداره‌سی

غفار کندلی «هریجی»

من ئولوم

هارادادورلار؟

یاتلادی کیف احوال سوروشاندا .... مشهدی عمران کیمین کیمه‌دی اوشقلار نه قاپیرلار ایشین گوچین کیمه‌دی دنیادان نه دیرلر بیره‌ر اوطاقه گورمک .... حاجی آقایه تکلیف ائله‌دیم خیر یوروردون او قدر اوزه من اونا یوبور خیر بوبوراجاقماق دیدیک که ایکیمیزده یورولوب بیرمن قابوداکی یوکوروب کئچیک ایسته‌دیک آز قالدی قاپو یئرندن چیخسون بلکه قیورقلاریم ارلدی من زحمت و مشقتیله ئولوسی اوطاقه سالدیم .... اوطاق نه اطاق! ایک دونگچه، مخمل شکلی تا اکنددیک شیطان‌قیزمولی لشکان چاپیسی لایقیجا قویدی، مختصر، سوزین قیساسی، سوز آچیلدی، دی بو شهردن، او شهردن ایشیدن یکیمیز احوالاتی بیری بیریمیزه نقل ایتمکه باشلادیق.

حاجی آقا سوزی بوروشدوروب آل دیلیجه منمن سوروشدی:

مشهدی عمران!

ایشیتمیشم اتحادیه‌یه عضو اولموسان! اولسون یئرینده قاپودا بیر آماسیز اولار. من حاجی آقانین سوزوندن چوخ عصبانی اولدوم. دیدیم حاجی، والله، بالله من من دینلردن ده گیلم. منیم کیمی دیتیمه نه گلیب که لادنمیاره قوشولام! موقروسون سوروشان بیزیم آروادین هر دن قوشی اوچار .... ایشتملی سوز مور دونن لری خانم اوتاتماز. اوتاتماز گئتمیش ایبش فرقه‌یه یازیلسین خشا بو سوزی سیزه بیس حال ایدیلر. قاف مرتبه کیف اوخوریولار: حاجی آقا من ئوه‌سن بو گئنک اوتا بیر ماغلی گروتک قیفینه بلنا گلدی. حاجی آقا! گوزلین آچ آدلم ثانی‌ها! بیزیم انگلیزه چورک قوسا ....

حاجی آقا دیدی الله ایله‌سون که ها ایله اولسون. باتلادی قاه قاه گوله‌که، چایی ایچیب ایچمیش حاجی‌یرمن ایلقا قالخیب اوطاقین آشاغاسیا قاچدی. من ایله گمان ائله‌دیم که حاجی آقانین باشیندا هوا وار، بلکه ازلوسی ایتیردیم. اوچ یوز آتمیش بش دلماریم تیتره‌مه که یاتلادی یئریندن دوروب گوزومی یوروان دوشک یئرینه سالدیم. اوراداکی بیر بوجاقدا سیخیلیب سو کود آقاجی کیمی اسیردیم گوزلریم حاجی آقادان دولاندیرماقا قادر دگیلدیم .... نه گوروم. حاجی آقانین لوشده اولان جیبه کیمی بیر زادین ینجین یوردی. اونلان ایله یئل قیبدن سس گلیر، یاتلادی اوخوماقا، آنجاق من اونی ایشیتدیم که دی‌ییردی: یورادور، یواش یواش توکلریم دیرلدی، ایلیکا و بیزه لرینه سو گلدی، یواشجا یاره‌قلاریم اوشده ایتیکه چخدیم، الده راست گیردی که حاجی آقا ملتفت اولمادی چوخ ممکندی که منیم اوراگیرمه‌گیمدن تشالسین. ئوز ئوزومه دیدیم که اگر دنیاده لوابیش اولسا منی که ئولدوره‌جک بیر آیت‌الکرسی اوخویوب دورمه یوقلییب هر شرو بلادن خاطر جمع اولوب ایتی قدملر ایله گوروردن. یئرین شینن یاتیا یاخینلاشدیم که، گوروم من هایاخدیم جیبه کیمی بیر زاددان باشقا بیر شئی گورمه‌دیم. اوزومی حاجی آقایا دوتوب دیدیم: حاجی آقا هانی ...؟

ظالم اوغلی ظالم حاجی آقانین فکری ایله بیر پروار ایله‌میشدی هوش ئوزنده. ده گیلدی ایکی اوچ دفعه دیمیکمدن سونرا یئریندن دیسکینیش آدامالار کیمی گوزه آیادی، دیدی رحمتلک اوغلی رحمتلک! یومورباخ! دانیشیر. منیم که جیبده دگیل، من خبرخبردان بیر زاد یانا دوشمه‌دیم چوخ گوزر گوردان سونرا حاجی آقا اوزینی نه جوروب دیدی:

ایشیتدین کربلای عمران نه یاخشی دانیشدی؟ منیم بئتیم بو سوزلردن تاق تاق تابلدایردی. ها دیدیم که حاجی آقا نه دییردی؟ بیر سوز دییه‌دی یئرمن آیاغا دوروب سه‌وندیکیندن آغ ساققال کیشی اوینایا باشلادی. آخر یاشون آغرشایم. نه دیمیکی سوز بو اولدی.

تلغراف خبرلری

تبریکلر

آذربایجانین هر نقطه سیندن، فرقه‌میزین مرکزی قومیته‌سینه و آذربایجان ایالت انجمنی ریاستینه مشروطه بایرامی مناسبتیله تبریک تلغرافلاری گلمکده‌دیر. جمله سیندن آذرشهردن اداره رئیسی لری- اردبیل دن ولایتی قومیته- اردبیل‌دن ولایت انجمنی- خویدان قومیته مسئولی- و آذرشهردن محلی قومیته عضولر دن جوانلار- آذرشهر دن محلی انجمنی- اردبیلدن ولایت انجمنی طرفیندن گلن تلغرافلار در.

فرقه خبرلری

اورومیه ده قرائتخانه

اورمی دا جوانلار تشکیلاتی طرفندن سواد سیزلقلا مبارزه ایچون درس قلاسلاری و ها بئله حالی نین استفاده‌سی ایچون بیر قرائتخانه‌ده تاسیس ایدیلمیشدر.

۸ نجی حوزه‌نین فدائیلر تیمی موفقیت قازانمیشدر

شنبه گونی مرداد آیینین ۲۲ سینده آخشام ساعت ۵ یاریمدا بوستان کارخانه سینین بالو خارتیمی ایله ۸ نجی حوزه‌نین فدائی آدلی فوتبال تیمی آراسیندا رسمی فوتبال یاریشی اولمیشدر بو یاریش آقای ذوقی معارف بدن تربیه ایشچیسی نظارتی ایله اولموشدر یاریشین نتیجه‌سی ۱ ره مقابل ۲ ایله ۸ نجی حوزه‌نین فدائیلر تیمی لهینه تمام اولموشدر.

اسپورت خبرلری

فوتبال مسابقه‌سی

بوتون تبریز فوتبال تیملری آراسندا جمعه گونی مردادین ۱۱ سندن اعتبارا (ملی دارالفنون و پیروزی) میدانلاریندا، رسمی فوتبال مسابقه‌لری باشلانیلدیر و. ایندی‌یه کیمین تبریزده فقط بیدی فوتبال تیمی واریدی بو گون معارف و بدن تربیه‌سی جمعیتی توجهسی سایه‌سینده ۲۲ فوتبال تیمی مسابقه‌ده شرکت ایدیر جمعه گونیده‌کی مسابقه‌لرین نتیجه‌سی:

پشمینه و فولاد ده مقابل هیچ پشمینه‌نین لهینه کارگر و آذر بیره مقابل ایکی آذرین لهینه مدارس و شرکت فرش نتیجه‌سی فرش شرکتی لهینه.

اصفهان والی لیغینین دعوتی و آذربایجان ملی بدن تربیه‌سی جمعیتی‌نین تصویبی و قولینه گوره شهریور آیینین ۱۶ سیندا تبریز فوتبال تیملریندن بیریسی مسابقه ویرمکدن اوتری اصفهانا مسافرت ایده‌جکدر.

دنیا خبرلری

یونانستاندا

اول صفحه‌دن بقیه

آتن کارخانه‌لرینین کارگرلری موزدلارینین یوزده قیرخ آرتیریلماسینی طلب ایدمرک اعتصاب ایتمیشلر

آندونزیادا

باتاویادا هلند قوشونلاریله آندونزیا قوللری آراسیندا محاربه شدتلنمیشدر. آندونزیانین بیر نئچه گمیسین هلند گمیلری طرفیندن توقیف ایدیلمه‌سی خبر ویریلمیشدر.

اوکراینی کندلرینده سو الکتریک ستانسیالاری

ستالینو- ستالین ولایتینده کند تصرفاتین الکتریکلشمه‌سی سرعتله گئدیر محاربه‌دن سونرا ایکی‌یوز کندده الکتریک لامپالاری یانماغا باشلامیشدر.

۳۶ ماشین تراکتور ستانسیاسی و تعمیرخانه‌سی الکتریکلشمیشدر. بو ایل تلمان و آغره‌سیف ناحیه لرینده ستارو- قاران ویلوپاروف کند سو الکتریک ستانسیالاری تیکیلیب قورتاریلمیشدر.

قلیموس چایی اوزرینده اوکراینادا ایکینجی گوجلی ستانسیا سایلان ۷۲۰ کیلوواتلیق موردوین کند سو الکتریک ستانسیاسی تیکیلیر بو ستانسیا ۲۹ کندده و ماشین تراکتور ستانسیاسینا الکتریک قوه‌سی ویره‌جکدر.

پولانجیق چایی اوزه‌رینده قره‌قوف آلکساندروف وتورو و میخائیلوف سو الکتریک ستانسیالاری تیکیرکه، بونلاردین واسطه‌سیله داها ۱۸ کندده ایشیق چکیله‌جکدر.

یئنی الکتریک ستانسیالاری بو ایل ایشه سالیناجاقدیر.

سوویت اتفاقیندا

سوویت قادینلار هیئتی طیاره ایله امریکه‌یه حرکت ایدیبلر.

مجارستاندا

بوداپشت رادیوسینین ویردیگی خبره گوره مجارستانین سابق مجلس رئیسی ترلوم چرانیا محکوم اولدی.

عصمت اینونو یئنی‌دن ترکیه‌نین پرزیدنتی سئچیلمیشدر

باکو - لندن رادیوسی بیلدیریر که، آغوستین ۵ ده ملی مجلسین اجلاسیندا عصمت اینونو اوچونجی دفعه اولاراق ترکیه‌نین پرزیدنتی سئچیلمیشدیر.

دموکرات فرقه‌سینین ۶۲ نماینده‌سی مارشال چاقماقین جمهوریت پرزیدنتی سئچیلمه‌سی لهینه سس ویرمیشدیر، عصمت اینونو لهینه خلق جمهوریت فرقه‌سینین ۳۹۵ نماینده‌سی سس ویرمیشدیر.

قارابکیر ترکیه مجلسی صدرلیگینه سئچیلمیشدر

باکو - آنقارا رادیوسی ۵ آغوستدا خبر ویریر که ملی مجلسین اجلاسیندا گرال قارابکیر مجلس صدرلیگینه سئچیلمیشدیر.

اساسی اقدام- بیوک خوشبختلیک....

اول صفحه‌دن بقیه

لت» دستگاهی آدلاندیرماق کاملا منطقی و دوز گورنور.

من بورادا کچمیش معارف بورولوغنین وضعی مفصل صورتده شرح ویرمک ایسته‌میرم اوندان اوتری هر کس بیر اندازه او دستگاهین کاغذی گوروب و چوخ تاسفله دیمک لازمدر که همان لعنتی پروگرام اوز سوء اثرینی بیر عده‌لین فکرینده ایتمیشدیر. همان بو ستنه‌یه گوره ارتجاع معارفی «یارامازلاقدیرماقا» آرتیق درجه‌ده اهمیت ویریب و ایسته‌مه‌ییردی‌لر ایران تورلکه‌لر معارف ساحه‌سینده پیشرفت ایتسینلر اوندان اوتری که اگر اونلار بو ساحه‌ده قاباغا گیتسه‌لر آرتیق امپریالیستلرین حاکمیته‌سون قویولاجاقدیر. دوشونجه‌لی و حقوقینی آنلایان بیر فرد هیچ وقت ظلم و اسارته بویون اگمز. ارتجاعین بو سیاستی ایچون ایران معارفینی مذل گتیرمک.

هله کچمیش ایله ایشیمیز یوخدور. سون زمانلاردا ایران معارف وزیری که، الحمدالله بو گونلر وزارت مسندیندن آشاغا ایندیر ۲۰ نجی عصرده یاشایان بیر خلقین معارف اصولینی بئله تشریح ایتمیشدیر: «بیز گرک «عربی علملره» (!) آرتیق اهمیت ویرمک» روزنامه‌چیلرین بیری بو سوزلری باختی تفسیر ایتمیشدی که بو گون دنیادا علمین شرقی غربی جنبه‌سی یوخدور معلوم اولور که آقای وزیرین شرقی علملردن مقصدی دعا نویس‌لیک جفر رمل اسطرلاب علملریدر الخ...

§§§

معارفین اهمیتی نظره آلاراق مترقی عنصرلر و تورلکه‌نین پیشرفته چالیشانلار هیئت مقصدلری معارفین دوز گون بیر اصولیله قورولماسی اولمشدر لکن همین عنصرلر بورادا ایکی دسته اولوبلار.

بیر دسته اظهار ایدیر که معارفی او وقت اصلاح ایتمک اولار که معارف اصلاح اولا و دیبرلره معارفی اصلاح ایدین بوتون ایشلر اوز اوزونه اصلاح اولاجاقدر»!

لکن بیر عده‌ده بو اصولی دوزگون بیلمه‌ییرلر که معارفی او وقت اصلاح ایتمک اولار که تورلکه‌نین حاکم دستگاهینده اساسی بیر دگیشیکلیک وجوده گلسین اوندان اوتری که فاسد معارف فاسد حکومت قورولوشنین بیر جزئیدر اگر بیر اصولی اصلاح ایتمه‌سک فرع هیچ‌جوجه اصلاح اولا بیلمز همان فاسد دستگاه امکان ویرمز که اونون حاکمیتینی حفظ ایدن معارف دستگاهیندا اساسی دگیشیکلیکلر وجوده گلسین.

عزیز اوخوجیلار تصدیق ایدیرلر که ایکینجی نظریه دوز گورنور. بو مسئله‌نی بیز آذربایجانیمیزدا مطالعه ایتمک دموکراتیک نهضتیمیز بیر شرایط وجوده گتیردی که معارف دستگاهی خلقمزین ایسته دیگی کیمی قاباغا گیتسین و عین حالدا بوتون اجتماعی ایشلریمیزده ده اصلاح و تغییرات عمله گلسین.

قوره‌زمانی

خلقمیز مشروطه قهرمانی ....

۱ نجی صفحه‌دن بقیه

صورتده ایستیرک بیز دییرک که اگر انتخابات سریع صورتده انجام تاپماسا یئنه ایکالا قالاجاقیق.

قوی تهران حکومتی باشا دوشسون که ۵ میلیونلوق خلقین مقدراتی ایله اویناماق اولماز. اودا او خلق که هله سلاحی یئره قویمیوب، تسلیم اولمیوب و اونلارا قارداشلیق الی اوزادیبدر. قوی آنلاسینلار بو خلقه ویرمن وعده‌لر عملی اولماسا ایراندا دموکراسی رژیم برپا اولماسا اوز سلاحنی یئره قویمایاجاقدر.

هرگاه لازم گلرسه و آنلاماسا که ایراندا ارتجاعی قوه‌لر باش قالدیریب آذربایجان خلقینی اشغال ایتمک ایسته‌یرلر خلق آیاغا قالخوب و ایسته‌دیگینی آلاجاق و استبداد کاظرینی سرنگون ایده‌جکدر. تهران مرتجعلری تهران سیاستمدارلاری آذربایجان خلقینین گوجونی هله دوشونمه‌ییبلر و بیزیم بو نهضتی اویونجاق حساب ایدیرلر من دییرم بیزیم نهضت هله قورتارمایب بلکه باشلانیبدر گرک بیزیم نهضت ایرانا سرایت ایتسین.

مشروطه تجدید اولونسون قانون اساسی دگیشیلسین و ایراندا دموکراسی برپا اولونسون. بیز بیوک شعارلار قارشیسیندا آند ایچیرک که آذربایجان و ایران خلقینین آزادلیغینی تامین ایتمکدن اوز نهضتیمیزدن و فعالیتیمیزدن دایانمایاجاغیق.

یاشاسین آذربایجان خلقی.

(گورولتولی آلقیشلار سوزلرینی کسیر)

آقای بی‌ریانین نطقی

آذربایجان انجمن ایالتی رئیسینین اجازه‌سی ایله آذربایجان کارگرلر و زحمتکشلر اتحادیه‌سینین مرکزی شوراسینین طرفیندن مشروطه اعلانین ۴۱ نجی ایل دونومی بوتون وطنداشلاریما صمیم قلبدن تبریک دییرم.

عزیز وطنداشلاریم نئجه که بیلیرسیز کارگرلر و زحمتکشلر همیشه آذربایجاندا آزادلیغین پشتیبانی اولوبدر من بوتون کارگر و زحمتکشلر طرفیندن آذربایجان دموکرات فرقه‌سینین رهبری آقای پیشه‌وری‌یه قول ویریرم که آذربایجان خلقینین نظری عملی اولماسا مبارزه‌دن گئری دالیوب آخرین نفسه‌دک فداکارلیغا حاضر اولاجاقیق قوی ارتجاع بیلسین که پولاددان محکم آزادلیق تکری آراسیندا ازیلیب آرادان گئدمک و آزادلیق اوز بایراغینی بوتون دنیاده نصب ایدیب و مرتجع لرین خرابه یوردلارینین اوستونده احتزاز گلمک.

یاشاسین آزادلیق و دموکراسی.

یاشاسین آذربایجان نهضتینه رهبرلیک ایدن صفلرینی منظم صورتده کارگرلر و زحمتکشلر و سایر طبقه‌لری ایله دولدوران دموکرات فرقه‌سی.

م. شمس

یازیچیلارا

اداره‌میزه ویریلن مقاله و شعرلر هیچ‌جوجه‌یله دالی ویریلمیه‌جکدر.

داخله خبرلری

اورمی بولگه‌سی

اول صفحه‌دن بقیه

آذربایجان فلاحت اداره‌سینین ویردیگی خبره گوره، اورمیه‌ده، خالصه و مصادره اولونموش ۴ کندین ۱۷۲۱ هکتار اکینه جک یری ۸۴۸ نفر، طعمدار - جغاتا ۲ کندین ۱۵۰۰ هکتار اکینه‌جک یری ۲۸۱۱ نفر، ماکو و سلماسدا ۵ کندین ۱۷۳۸ هکتار یری ۱۳۱۰ نفر، میاندا - گرمرود محالیندا، ۱۲ کندین (۷۵۹۲) هکتار یری ۶۶۲۳ نفر، مشگین‌ده (۱۰) کندین ۳۶۵۱ هکتار یری ۴۵۱۳ نفر و اهر محالیندا ۴ کندین ۸۷۲ هکتار اکینه جک یری ۱۱۹۳ نفر آراسیندا تقسیم ایدیلمیشدیر.

تبریز بولگه‌سی

تبریز اطرافیندا خالصه و مصادره اولونموش ۴ کندین ۴۵۲۶ هکتار اکینه‌جک یری، ۹۰۵۲ نفر و مشگین محالیندا ۳۴ کندین (۱۱۱۵۷) هکتار اکینه‌جک یئری ۸۵۱۰ نفر آراسیندا فلاحت اداره‌سی طرفیندن تقسیم ایدیلمیشدیر.

خالخالدا قاراماللار آراسیندا خسته‌لیک

خالخال فلاحت اداره‌سی طرفیندن گلن تلغرافا گوره مشکین کندلرده ساغین حیوانلار آراسیندا یارا (قاریون) خسته‌لیگی گورونمدیگی ایچون مردادین ۱۳ نده آذربایجان فلاحت اداره‌سی طرفیندن اورایا لازمی مقدار دا پلشن داوالی گوندرلمیش و بو ناخوشلیغی رفع ایتمک ایچون جدی تدبیرلر گورولموشدور.

سینانمیش گوجوموز

فرقه‌میز قیسا تاریخده باخیاراق بویوک و عظمتلی موفقیتلر الده ایتمیشدیر. بو موفقیتلر گوز قاباغیندا اولوب، دوست و دشمن اونا اعتراف ایدیرلر. خلقیمیزین آزادلیغی، اوز مقدراتینه حاکم اولماسی، مدنی و سیاسی انکشافی بو سببدن فرقه‌میزین ایش استعدادینا و دوز گون رهبرلیگینه بورجلیدیر.

فرقه‌میز بو گوجی، بو باجاریغی، بو عظمتی و بیوک یاراده‌جیلیق قوه‌سینی هارادان الده ایتمیشدیر؟

بیوک دموکرات فرقه‌میز هامودان اول بیر خلق فرقه‌سی اولوب آذربایجان ملتی آراسیندان چیخمیشدیر. بوتون گیدیشاتدا خلقیمیزین آرزو و امللرینی انعکاس ایتدیرمک حیاته گئچیرمیشدیر. بو ایشده خلق سه‌وگیسیندن و بوتون ملت گوجوندن استفاده ایتمیش و آذربایجان ملتینین ایسته‌دیگی سی اولدوغونی اثبات ایتمیشدیر.

فرقه‌میز بین‌الخلق وضعیتدن، فاشیزم و ارتجاعین محو اولماسیندان و استعمارچی قوه‌لرین ضعیفلشیب و زواله دوغرو گئتمه‌سیندن وقتی وقتینده استفاده ایتمک فرصتینی الدن ایتیرمه‌میشدیر. دنیا آزادیخواهلارینین معنوی احساسات و گوستردیگی معاونته آذربایجان و ایران خلقلرینین حقیقی تصمیمینی و آزادلیق چیخیشنا حاضرلیغینی نظره آلاراق ملتیمیزین مقدراتینی ده گیشدیرمک ایچون مناسب فرصتی دوزگون تاپمیش و اوندان صحیح استفاده ایتمیشدیر. بو ایسه فرقه‌میزین رهبرلیگینین تجربه‌لی و نبوغ صاحبی اولماسینی اثبات ایدیر.

فرقه‌میز، خلق ایله محکم بیرلیک ساخلاماقلا برابر اوز سیرالاریندا متین و دین ایمان و ایدئولوژی تاپنمیش و سیناشمیش رهبرلرله گوستردیگی اطمینان و سئوگی اونون حقیقی بیرلیک و اتحادینی تامین ایتمیش و فرقه‌میزین ارتجاع ایله توقوشوب و دیریم و دوروغلا ریشسیندا موفقیت قازانماسینا سبب اولموشدر. فرقه بیرلیگین گوز بیبگی کیمی حفظ ایتمکیمیزدا دوران آغیر وظیفه‌لریمیزین انجام تاپماسی و خلقیمیزین امللرینین بوتونلوکله حیاته گئچیرمه‌سی‌نین ایران آزادلیغینین کامل صورتده تامین اولونماسی‌نین ضامنی‌دیر. گله‌جکده ده فرقه بیرلیگیمیز توقونولماز حالدا هر جور سوء قصددن برکنار قالمالیدیر.

تاریخ بویی بویوک و آغیر مبارزه‌لرده آذربایجان خلقی دفعه‌لرله اثبات ایتمیشدیر که اوز آزادلیغینی الده ایتمک و اونی استعمارچی و استعمار نوکری اولان خائنلردن حفظ ایتمک ایچون بویوک قربانلار ویریب و فداکارلیق ایتمگه حاضردیر.

آذربایجان خلقی دفعه‌لرله بوتون دنیا قارشیسیندا گوسترمیشدیر که ایران ملتی‌نین داشما قاباقدا گیدن حصه‌سی اولوب و ان آغیر موقعلرده سایر ایرانلی قارداشلاری‌نین کومگینه چاتمیشدیر. آذربایجان خلقی بویوک قهرمان اوغوللار یئتیرمیش. ستارخان- باقرخان و سایر گورکملی تاریخی شخصیتلر یارادمیش و یئنه ده بو استعدادینی نشان ویرمکده دوام ایدیر بوتون ایران ملتلرینین سئوگی و احترامینی اوز اوزونه جلب ایتمیشدیر.

قاباقکی‌ها دوران آغیر وظیفه لری ایفا ایتمک ایچون اوز صفلریمیزی داها سیخی بیر صورتده تنظیم ایدک! آذربایجان ملتی‌نین ملی دموکرات فرقه‌سینه گوندن گونه آرتیق اطمینان سئوگی گوستریر اونون آرزو و امللینی حیاته گئچیرمک ایچون داها آرتیق قوت، داها آرتیق تصمیم و اراده ایله بیوک دموکرات فرقه‌میزین رهبرلیگی آلتیندا داها بیوک موفقیتلره دوغرو ایرلی!

داداش تقی‌زاده

تصحیح

روزنامه‌میزین ۲۶۳ نجی نمره‌سینده حکم‌لرلار آدلاری‌نین ۱۹ نفر پرطروم عنوانیندن آقای بی‌ریا و آقای غفار حسینی‌نین آدلاری درج اولونمادیغیندان بورادا تصحیح اولونور.